



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price
Oorsee 30c Overseas
POSVRY—POST FREE

Vol. 141]

KAAPSTAD, 31 MAART 1977

CAPE TOWN, 31 MARCH 1977

[No. 5491

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 532.

31 Maart 1977.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 45 van 1977: Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1977.

No. 532.

31 March 1977.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 45 of 1977: Railways and Harbours Appropriation Act, 1977.

Act No. 45, 1977

RAILWAYS AND HARBOURS APPROPRIATION ACT, 1977.

ACT

To apply a sum of money not exceeding three thousand six hundred and twenty-one million seven hundred and seven thousand rand from the Railway and Harbour Fund for the services of the railways and harbours for the year ending on 31 March 1978.

*(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 25 March 1977.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Railway and
Harbour Fund
charged with
R3 621 707 000.

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the railways and harbours of the Republic during the year ending on 31 March 1978, not exceeding in the whole for revenue services the sum of two thousand eight hundred and fourteen million four hundred and seven thousand rand and for capital and betterment services the sum of eight hundred and seven million three hundred thousand rand.

How money to be
applied.

2. The money appropriated by this Act for revenue services shall be applied to the purposes set forth in Schedule 1 to this Act and more particularly specified in the Estimates of Expenditure (R.P. 8—1977) as submitted to and approved by Parliament, and for capital and betterment services to the purposes set forth in Schedule 2 to this Act and more particularly specified in the Estimates of Expenditure (R.P. 9—1977) as submitted to and approved by Parliament, but no portion of the sum of forty-seven million five hundred thousand rand provided from the Betterment Fund specified in Schedule 3 to this Act shall be utilized for other purposes than those falling under heads numbered 2 (a) and 3 to 9 inclusive, of the said Schedule 2.

Minister may
approve
variations.

3. With the approval of the Minister of Transport, a saving on any of the heads set out in Schedules 1 and 2 to this Act may be made available to meet any excess of expenditure on any other head in the same Schedule: Provided that no excess shall be incurred on any sum appearing in column 2 of either of the said Schedules, and that savings thereon shall not be utilized for any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in those Schedules.

Railway lines and
harbours under
construction.

4. In the case of the service mentioned in Head No. 1 of Schedule 2 to this Act, the total expenditure on any railway line or harbour under construction shall not exceed the sum prescribed by law as the maximum sum which may be expended thereon.

Increase in
expenditure on
authorized lines.

5. Notwithstanding anything to the contrary contained in any law authorizing the construction and equipment of the lines mentioned in column 1 of Schedule 4 to this Act, the sum

WET

Tot aanwending van 'n bedrag geld van hoogstens drieduisend seshonderd een-en-twintig miljoen sewehonderd-en-seweduise rand uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die dienste van die spoorweë en hawens vir die jaar wat op 31 Maart 1978 eindig.

*(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 25 Maart 1977.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hierby belas met die bedrae geld wat nodig is vir die dienste van die spoorweë en hawens van die Republiek gedurende die jaar wat op 31 Maart 1978 eindig, maar gesamentlik ten bedrae van hoogstens tweeduisend agthonderd-en-veertienmiljoen vierhonderd-en-seweduise rand vir inkomstediensle en agthonderd-en-sewemiljoen driehonderdduisend rand vir kapitaal- en verbeteringsdiensle.

Spoorweg- en
Hawefonds
belas met
R3 621 707 000.

2. Die geld deur hierdie Wet bewillig vir inkomstediensle moet aangewend word vir die doeleindes uiteengesit in Bylae 1 by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe (R.P. 8—1977) soos aan die Parlement voorgelê en deur hom goedgekeur, en vir kapitaal- en verbeteringsdiensle vir die doeleindes uiteengesit in Bylae 2 by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe (R.P. 9—1977) soos aan die Parlement voorgelê en deur hom goedgekeur, maar geen deel van die som van sewe-en-veertigmiljoen vyfhonderdduisend rand verskaf uit die Verbeteringsfonds in Bylae 3 by hierdie Wet vermeld, mag vir ander doeleindes as dié wat onder die hoofde genommer 2 (a) en 3 tot en met 9 van genoemde Bylae 2 val, bestee word nie.

Hoe die geld
bestee moet word.

3. Met die goedkeuring van die Minister van Vervoer kan 'n besparing op die een of die ander van die hoofde in Bylaes 1 en 2 by hierdie Wet uiteengesit, beskikbaar gestel word ter dekking van 'n oorskryding van uitgawe onder enige ander hoof in dieselfde Bylae: Met dien verstande dat geen som wat in kolom 2 van of die een of die ander van genoemde Bylaes voorkom, oorskry mag word nie, en dat besparings daarop vir geen ander doel aangewend mag word nie as dié waarvoor die geld hierby bewillig word, soos in daardie Bylaes aangedui.

Minister kan
afwykings magtig.

4. In die geval van die diens genoem in Hoof No. 1 van Bylae 2 by hierdie Wet, mag die gesamentlike uitgawe aan 'n spoorlyn of hawe wat in aanbou is, nie meer bedra as die bedrag wat by wet bepaal is as die maksimum bedrag wat daaraan bestee mag word nie.

Spoorlyne en
hawens in aanbou.

5. Ondanks andersluidende bepalings in 'n wet wat magtiging verleen vir die aanleg en uitrusting van die spoorlyne vermeld in kolom 1 van Bylae 4 by hierdie Wet, word die bedrag vermeld in

Vermeerdering van
uitgawe aan
goedgekeurde
spoorlyne.

Act No. 45, 1977

RAILWAYS AND HARBOURS APPROPRIATION ACT, 1977.

mentioned in column 2 of that Schedule (being the sum prescribed by law as the maximum sum that may be expended on those lines) shall be increased to the sum mentioned in column 3 of that Schedule.

Sources from which money appropriated shall be provided.

6. The money appropriated by this Act for capital and betterment services shall be provided from the sources mentioned in Schedule 3 to this Act and to the extent of the amounts shown against the individual sources: Provided that those portions of the amounts obtained from the sources mentioned in the said Schedule 3 that are unexpended at the closing of the accounts for the financial year shall remain in the Railway and Harbour Fund and shall be available for appropriation by Parliament in any future financial year for capital and betterment services.

Appropriation for Working Capital may temporarily be exceeded.

7. Notwithstanding anything to the contrary contained in this Act or in any other law, the maximum accumulated appropriation made available for purposes of Working Capital (excluding the appropriation for the Railways and Harbours House Ownership Fund) may temporarily be exceeded by not more than ten per cent and the excess may, with the approval of the Minister of Transport, be met out of the Railway and Harbour Fund and shall, unless otherwise absorbed, be submitted for appropriation to Parliament not later than during its next ensuing session.

Short title.

8. This Act shall be called the Railways and Harbours Appropriation Act, 1977.

SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1977.

Wet No. 45, 1977

kolom 2 van daardie Bylae, naamlik die bedrag by wet bepaal as die maksimum bedrag wat aan daardie spoorlyne bestee mag word, vermeerder tot die bedrag wat in kolom 3 van daardie Bylae vermeld word.

6. Die geld wat deur hierdie Wet vir kapitaal- en verbeteringsdienste bewillig word, moet verskaf word uit die bronne vermeld in Bylae 3 by hierdie Wet, en wel tot die bedrae wat teenoor die afsonderlike bronne aangetoon word: Met dien verstande dat die gedeeltes van die bedrae verkry uit die bronne vermeld in genoemde Bylae 3 wat by die afsluiting van die rekenings vir die boekjaar onbestee is, in die Spoorweg- en Hawefonds moet bly, en vir bewilliging deur die Parlement in enige toekomstige boekjaar vir kapitaal- en verbeteringsdienste beskikbaar is.

Bronne waaruit
bewilligde geld
verskaf moet
word.

7. Ondanks andersluidende bepalings van hierdie Wet of 'n ander wet, kan die maksimum opgehoopte bewilliging wat vir die doeleindes van Bedryfskapitaal (uitgesonderd die bewilliging vir die Huiseienaarfonds vir Spoorweë en Hawens) beskikbaar gestel is, tydelik met hoogstens tien persent oorskry word en kan die oorskryding met die goedkeuring van die Minister van Vervoer uit die Spoorweg- en Hawefonds gedek word, en moet dit, tensy dit anders geabsorbeer word, vir bewilliging aan die Parlement voorgelê word nie later as gedurende sy eersvolgende sessie nie.

'n Bewilliging vir
Bedryfskapitaal
mag tydelik
oorskry word.

8. Hierdie Wet heet die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, Kort titel. 1977.

Act No. 45, 1977

RAILWAYS AND HARBOURS APPROPRIATION ACT, 1977.

Schedule 1

REVENUE SERVICES

Head No.	Head	Column 1	Column 2
	RAILWAYS	R	R
	<i>Transportation Services—</i>		
1	Administrative and General Charges	88 195 000	—
2	Maintenance of Permanent Way and Works	308 114 000	—
3	Maintenance of Rolling Stock	257 682 000	—
4	Motive Power Operating Expenses	313 110 000	—
5	Traffic and Vehicle Running Expenses	428 807 000	—
6	Cartage Services	32 156 000	—
8	Depreciation	196 126 000	—
	<i>Subsidiary Services—</i>		
11	Catering and Bedding Services	18 899 000	—
12	Publicity and Advertising	330 000	—
13	Grain Elevators	2 445 000	—
14	Pre-cooling Services	10 582 000	—
15	Road Transport Service	60 613 000	—
16	Tourist Service	16 780 000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
17	Interest on Funds	1 836 000	—
18	Interest on Capital	348 422 000	—
19	Miscellaneous Expenditure	40 268 600	1 495 400
	HARBOURS		
	<i>Transportation Services—</i>		
21	Working and Maintenance	58 514 000	—
23	Depreciation	12 332 000	—
	<i>Subsidiary Service—</i>		
24	Lighthouses	1 724 000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
25	Interest on Capital	51 729 000	—
26	Miscellaneous Expenditure	737 000	1 000
	AIRWAYS		
	<i>Transportation Services—</i>		
31	Working and Maintenance	310 645 000	—
33	Depreciation	48 580 000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
34	Interest on Capital	31 163 000	—
35	Miscellaneous Expenditure	3 855 000	2 000
	PIPELINES		
	<i>Transportation Services—</i>		
41	Working and Maintenance	7 721 000	—
43	Depreciation	8 752 000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
44	Interest on Capital	11 383 000	—
45	Miscellaneous Expenditure	82 800	200
	NET REVENUE APPROPRIATION ACCOUNT		
51	Contribution to Betterment Fund	—	80 000 000
52	Contribution to Level Crossings Elimination Fund	—	2 500 000
53	Contribution to reduce deficiency in Pension Funds	—	387 000
54	Contribution to Sinking Fund (Redemption Account)	—	6 438 000
55	Contribution to Sinking Fund (Reserve Account)	—	52 000 000
	Total	R2 814 407 000	

SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1977.

Wet No. 45, 1977

Bylae 1

INKOMSTEDIENSTE

Hoof No.	Hoof	Kolom 1	Kolom 2
	SPOORWEE	R	R
	<i>Vervoerdienste—</i>		
1	Administrasie- en algemene koste	88 195 000	—
2	Onderhoud van spoorbaan en werke	308 114 000	—
3	Onderhoud van rollende materiaal	257 682 000	—
4	Beweegkragbedryfskoste	313 110 000	—
5	Verkeers- en voertuiglooptkoste	428 807 000	—
6	Besteldiens	32 156 000	—
8	Waardevermindering	196 126 000	—
	<i>Hulpdiens—</i>		
11	Verversings- en beddediens	18 899 000	—
12	Publisiteit en reklame	330 000	—
13	Graansuiers	2 445 000	—
14	Voorverkoeldiens	10 582 000	—
15	Padvervoerdien	60 613 000	—
16	Toeristedien	16 780 000	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
17	Rente op fondse	1 836 000	—
18	Rente op kapitaal	348 422 000	—
19	Diverse uitgawe	40 268 600	1 495 400
	HAWENS		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
21	Eksplorasie en onderhoud	58 514 000	—
23	Waardevermindering	12 332 000	—
	<i>Hulpdiens—</i>		
24	Vuurtorings	1 724 000	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
25	Rente op kapitaal	51 729 000	—
26	Diverse uitgawe	737 000	1 000
	LUGDIENS		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
31	Eksplorasie en onderhoud	310 645 000	—
33	Waardevermindering	48 580 000	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
34	Rente op kapitaal	31 163 000	—
35	Diverse uitgawe	3 855 000	2 000
	PYPLEIDINGS		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
41	Eksplorasie en onderhoud	7 721 000	—
43	Waardevermindering	8 752 000	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
44	Rente op kapitaal	11 383 000	—
45	Diverse uitgawe	82 800	200
	AANWENDINGSREKENING VAN NETTO INKOMSTE		
51	Bydrae tot Verbeteringsfonds	—	80 000 000
52	Bydrae tot Fonds ter Uitskakeling van Spoorroorgange	—	2 500 000
53	Bydrae ter vermindering van tekort in Pensioenfondse	—	387 000
54	Bydrae tot Delgingsfonds (vereffeningsrekening)	—	6 438 000
55	Bydrae tot Delgingsfonds (reserwerekening)	—	52 000 000
	Totaal	R2 814 407 000	

Act No. 45, 1977

RAILWAYS AND HARBOURS APPROPRIATION ACT, 1977.

Schedule 2

CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES

Head No.	Head	Column 1	Column 2
		R	R
1A	Purchase of private siding, Broodsniersplaas—Arnot Power Station	10 100	—
1B	Purchase of Sishen—Saldanha Railway Line and Saldanha Bay Harbour	70 000 000	—
1C	Construction of Harbours	16 289 800	—
1	Construction of Railways	32 788 000	—
2	New Works on Open Lines:		
	(a) Loan Funds, Betterment Fund, Capital Credits and Recoveries	277 914 500	—
	(b) Level Crossings Elimination Fund	—	7 500 000
3	Rolling Stock	129 023 400	—
4	Road Transport Service	6 694 900	—
5	Harbours	49 765 700	—
6	Airways	4 618 900	—
7	Pipelines	30 644 700	—
8	Working Capital:		
	(a) Stores Stock and Foreign and Other Loans	177 250 000	—
	(b) Railways and Harbours House Ownership Fund	—	3 600 000
9	Unforeseen Works	1 200 000	—
	Total	R807 300 000	

SUMMARY

	R
Revenue Services (Schedule 1)	2 814 407 000
Capital and Betterment Services (Schedule 2)	807 300 000
	<u>R3 621 707 000</u>

Schedule 3

SOURCES FROM WHICH FUNDS FOR CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES SHALL BE PROVIDED

	R
1. Loan Funds	697 500 000
2. Reserve Account of the Sinking Fund	52 300 000
3. Betterment Fund	47 500 000
4. Level Crossings Elimination Fund	7 500 000
5. Capital Credits	1 500 000
6. Recoveries from municipalities and other sources as contributions towards the cost of various works	1 000 000
	<u>R807 300 000</u>

Schedule 4

Column 1	Column 2	Column 3
	R	R
Belle Ombre: New station for non-Whites with connecting lines at Golf and Bantule (guaranteed)	15 026 100	19 672 641
Vryheid (Sikame) to a point on the line under construction between Empangeni and Richards Bay: New single line	180 536 358	202 981 998
Winterness—Mabopane: New electrified double line to Bantu Township Mabopane (guaranteed)	19 748 800	23 691 854

SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1977.

Wet No. 45, 1977

Bylae 2

KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE

Hoof No.	Hoof	Kolom 1	Kolom 2
		R	R
1A	Aankoop van private sylyn, Broodsnyersplaas—Arnotkragstasie	10 100	—
1B	Aankoop van Sishen—Saldanhaspoorlyn en Saldanhabaaihaw	70 000 000	—
1C	Aanleg van hawens	16 289 800	—
1	Aanleg van spoorweë	32 788 000	—
2	Nuwe werke aan oopgestelde lyne:		
	(a) Leningsfondse, Verbeteringsfonds, kapitaalkrediete en in-		
	vorderings	277 914 500	—
	(b) Fonds ter Uitskakeling van Spooroorgange	—	7 500 000
3	Rollende materiaal	129 023 400	—
4	Padvervoerdiens	6 694 900	—
5	Hawens	49 765 700	—
6	Lugdiens	4 618 900	—
7	Pypleidings	30 644 700	—
8	Bedryfskapitaal:		
	(a) Magasynvoorraad en buitelandse en ander lenings	177 250 000	—
	(b) Spoorweg- en Hawenshuiseienaarfonds	—	3 600 000
9	Onvoorsiene werke	1 200 000	—
	Totaal	R807 300 000	

SAMEVATTING

	R
Inkomstedienste (Bylae 1)	2 814 407 000
Kapitaal- en verbeteringsdienste (Bylae 2)	807 300 000
	R3 621 707 000

Bylae 3

BRONNE WAARUIT FONDSE VIR KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE VERSKAF MOET WORD

	R
1. Leningsfondse	697 500 000
2. Reserwerekening van die Delgingsfonds	52 300 000
3. Verbeteringsfonds	47 500 000
4. Fonds ter Uitskakeling van Spooroorgange	7 500 000
5. Kapitaalkrediete	1 500 000
6. Invorderings van munisipaliteite en ander bronne as bydraes tot die koste van verskillende werke	1 000 000
	R807 300 000

Bylae 4

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
	R	R
Belle Ombre: Nuwe stasie vir Nie-Blankes met aansluitingslyne by Golf en Bantule (gewaarborg)	15 026 100	19 672 641
Vryheid (Sikame) tot by 'n plek op die spoorlyn in aanbou tussen Empangeni en Richardsbaai: Nuwe enkellyn	180 536 358	202 981 998
Winternest—Mabopane: Nuwe geëlektrifiseerde dubbelllyn na Bantodorp Mabopane (gewaarborg)	19 748 800	23 691 854

